

Ramón Salaberría

Bibliotecas públicas

Biblioteca pública y aprendizaje autónomo: sobrevuelo europeo

La palabra educación está muy descascarillada, y en España mucho más. Probablemente se la asocia con exámenes, apuntes, rollos, diplomas, obligación, desconexión, horarios, memorización. Aburrimiento.

Mientras que en España "universidad popular" suena a asociación de vecinos y jersey gordo, a tiempos pasados en todo caso, en los lugares que han alcanzado mayor desarrollo bibliotecario la educación popular y permanente ha formado parte de su ADN del país (principalmente, los escandinavos).

En las próximas páginas no se va a tratar de la educación bajo su forma de enseñanza reglada. No hay exámenes, diplomas, clases magistrales, ni septiembre es el mes de ir a remar en galeras.

Vieja nueva función

La lectura de la literatura profesional nos muestra cómo las bibliotecas hoy están en el intento de inventar nuevos servicios para nuevos públicos y de desarrollar nuevas competencias y habilidades profesionales.

Pero no sólo se intentan desarrollar nuevos servicios sino que viejas funciones, que surgieron con el mismo nacimiento del concepto de biblioteca pública, vuelven con fuerza en las bibliotecas más avanza-

das. La biblioteca como herramienta para el aprendizaje permanente, para la formación a lo largo de la vida, vuelve a estar en el candelero. Probablemente adopte un nuevo sentido en el tiempo del multimedia y de la sociedad de la información.

Como Guadiana, como hilo hilvanador del concepto biblioteca pública, como enredadera, como espejo, siempre va apareciendo la biblioteca pública como lugar de cultivo de la comunidad, de automejoramiento, de aprendizaje de nuevos saberes. Por eso mismo, en el imaginario y práctica anarquista la biblioteca ha estado presente. En Francia, en España, las bibliotecas públicas nacen con la principal función patrimonial de albergar las colecciones provenientes de las desamortizaciones. Durante muchas décadas así permanecerán, atiborradas de misales y libros eruditos. En otros países no fue ese su origen, sino que estuvo más ligado a la educación popular. Eso, cómo no, marca enormes diferencias todavía hoy entre las bibliotecas públicas de diversos países y geografías. Durante muchas décadas, en nuestro contexto, fueron las bibliotecas populares (recordemos el extraordinario caso de las bibliotecas populares asturianas), las bibliotecas de ateneos, las bibliotecas de sindicatos las que cubrieron la función educativa. Muchas, muchas, muchas bibliotecas en numerosos países de todos los continentes se crearon desde ese

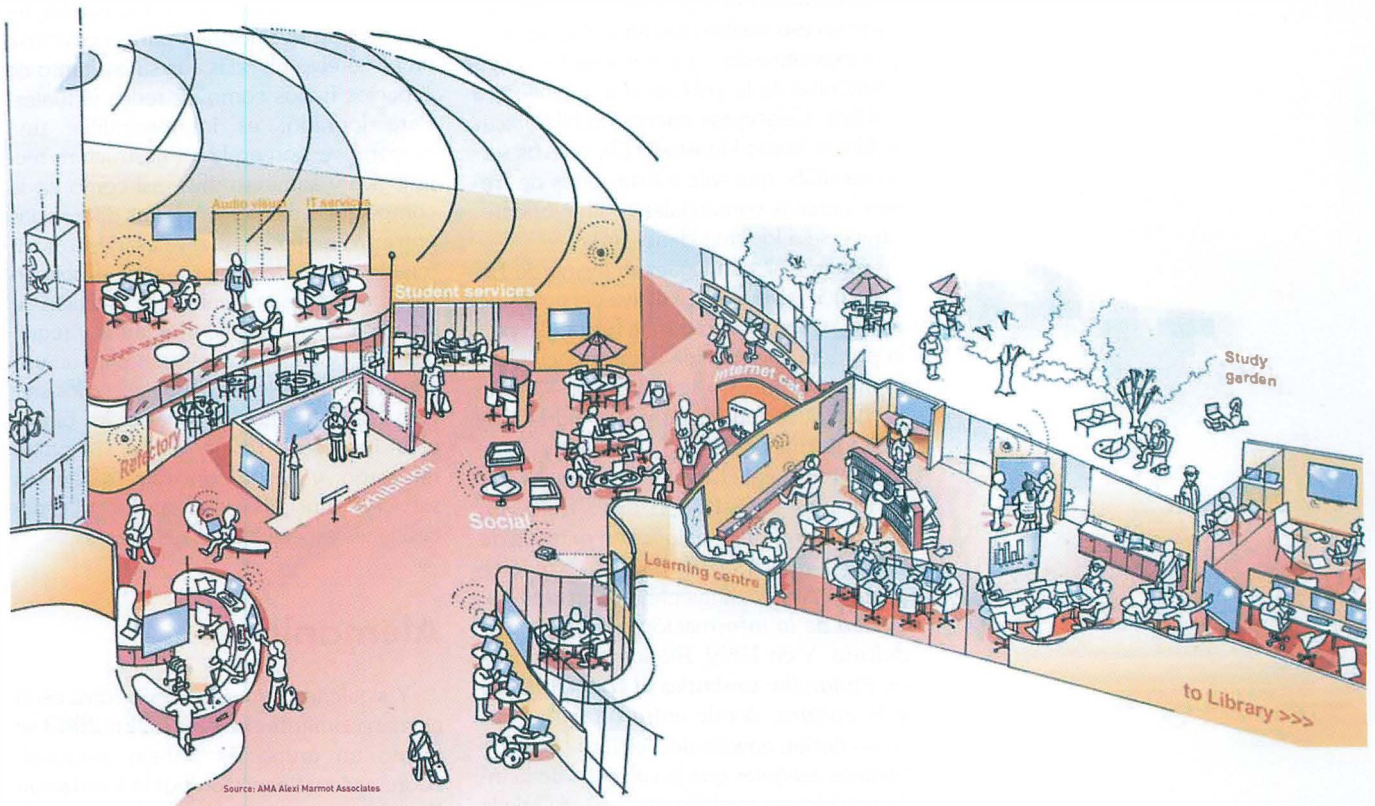


Ilustración de un imaginario espacio de aprendizaje. Del informe: *Designing Spaces for Effective Learning*

origen y con el fin de que sirvieran para el mejoramiento, formación, educación, concienciación. Para decirlo brevemente, la biblioteca como herramienta para transitar de habitante a ciudadano.

Significativamente, la idea de la biblioteca pública como lugar para el aprendizaje, la autoformación, la biblioteca pública con planteamientos de educación comunitaria, social, se reinstala con fuerza en los países muy desarrollados bibliotecariamente.

En los últimos años el acceso a documentos (textuales, sonoros, audiovisuales...) ha cambiado radicalmente. La biblioteca pública deja de ser gradualmente lugar de aprovisionamiento de documentos (1). En España la biblioteca pública nunca ha llegado a cumplir esa función: se presta 1 documento habitante/año. En países que prestan muchos documentos, Finlandia, Dinamarca, Inglaterra, Alemania, Francia... cobra relevancia la biblioteca pública como instrumento para la formación, autoformación, aprendizaje de los ciudadanos. Es con lo que calientan la oreja los defensores de la biblioteca pública a los responsables de las administraciones públicas (alcaldes, concejales, diputados...). Las bibliotecarias son conscientes de que los tiempos están cambiando a una velocidad endiablada y

que la biblioteca pública necesita atención, cuidado, vigilancia. Precisamente para reforzarla, es por lo que cobra fuerza la idea de *Teaching Library*. A ti, administración educativa/cultural, sumida ante desafíos educativos enormes, te proponemos un concepto de biblioteca pública nuevo, más preocupado, más ligado a la educación social.

Finlandia

En 2003 se publicó en Finlandia un autocrítico documento: *Estrategia de las Bibliotecas para 2010: política del Ministerio de Educación para garantizar el acceso al conocimiento y la cultura* (2). Y todos lo sabemos, Finlandia está en el podium mundial (e incluso universal, al menos por los datos disponibles) en la categoría bibliotecas públicas: por el número de préstamos que realizan (19 habitante/año; en España, tras los titánicos esfuerzos de los últimos veinte años, 1 y cachito). Dicho de otra manera, para no herir susceptibilidades: las bibliotecas públicas finlandesas, con una población doce veces menor, prestan tantos documentos como las bibliotecas públicas francesas. Es tal Bibliotecalandia que se estima que un 80% de la población...la usa. Pero hay

otra característica por la que merecen estar en ese podium mundial bibliotecario: por experimentar en generar nuevos acercamientos de la población a la biblioteca pública. Conceptos nuevos de bibliotecas públicas, como kirjasto 10 (3), nuevos servicios (IGS: que sale a estaciones de trenes, centros comerciales a, literalmente, ofrecerse a los ciudadanos) (4).

Además, es un lugar tan lejano de España que allí la política activa del gobierno en estas últimas décadas ha hecho del país la primera sociedad de la información del mundo (Manuel Castells dixit). El Ministerio de Educación ha ido publicando diversos informes, planes, estrategias... que asombrosamente han sido financiados, desarrollados y hasta han dado fruto. En 1995, *Estrategia nacional en materia de educación, formación práctica e investigación*. Al año siguiente, *Hacia una sociedad de la información orientada a la cultura*. Y en 1999, *Bibliotecas Públicas en Finlandia: umbrales al conocimiento y la cultura*, donde entre otras muchas cosas decían aquello de: “es tarea de la biblioteca asegurar que la sociedad de la información sea también una sociedad de la educación y la cultura, y que todos los ciudadanos tengan acceso a las bibliotecas públicas y sus materiales sin reparar en el canal en los que estén disponibles. Invertir en bibliotecas significa invertir en democracia e igualdad”.

La visión de *Estrategia de las bibliotecas para 2010* es que “junto con la educación básica, las bibliotecas públicas constituyen la herramienta más importante de las administraciones públicas para situar las bases de la ciudadanía en la sociedad de la información. Representan un servicio cultural y civilizador vital; satisfacen las necesidades de los individuos y ejercen una amplia influencia en el aprendizaje, la enseñanza y la ciudadanía activa. En la sociedad de la información y del conocimiento de hoy en día, las bibliotecas están consideradas lugares en donde el conocimiento y la cultura fluyen libremente; son el antídoto a las ofertas selectivas de los medios de comunicación de masas y del sistema educativo”.

La función educativa de la biblioteca pública se ubica en el contexto infotecnológico actual y, para ir más allá de los esfuerzos y medios siempre limitados de una biblioteca sola, se subraya la creación de servicios centrales y regionales: “Las bibliotecas públicas prestan un servicio central de aprendizaje y cultura; sirven a los usuarios de una forma individual que tiene profundas consecuencias en la manera en que aprende la gente y ejercita una ciudadanía activa. El acceso al conocimiento y

la cultura se sostiene cuando las bibliotecas públicas evolucionan para convertirse en bibliotecas híbridas que sirvan tanto de espacios físicos como de redes virtuales. Para lograrlo, es imprescindible una mayor inversión en la infraestructura tecnológica y administrativa, así como en la competencia del personal. Las diferencias entre las regiones y niveles de conocimiento, y las diferencias entre las bibliotecas se compensan mediante la creación de servicios orientados centralizados y regionales, disponibles por Internet para un uso común y a través del apoyo dado a los servicios bibliotecarios regionales. La biblioteca individual recibe así el respaldo necesario, y puede concentrarse en sus servicios principales y en satisfacer las necesidades específicas de sus clientes”.

Alemania

Y siguiendo con estrategias, otra es la alemana *Bibliotheken 2007*. En 2003 se formó un grupo de trabajo nacional, coordinado y financiado por la Fundación Bertelsmann, con el objetivo de renovar la imagen de las bibliotecas entre los representantes políticos. Tras amplios debates, entrevistas con bibliotecarios, editores, políticos, el proyecto se encaminó a proponer perspectivas a corto y medio plazo postulando que las bibliotecas no son únicamente instituciones culturales sino también educativas y de autoformación.

Tras una fase de comunicación de la estrategia, la Fundación Bertelsmann desarrolló un análisis de buenas prácticas en diferentes países (5), que pueden servir de orientación a las bibliotecas alemanas: Dinamarca (especialmente en sus aspectos legislativos), Finlandia (por lo que respecta a la evolución tecnológica y su aplicación a la función educativa de la biblioteca pública), Gran Bretaña, Estados Unidos y Singapur.

En estos últimos años el tema de la biblioteca como lugar de aprendizaje, la educación a la información, la formación a todo lo largo de la vida, la *Teaching Library*, está presente de manera importante en la literatura profesional alemana. Por cierto, entre los variados temas que se analizan, debaten, proponen, uno, y no menor, es el del perfil del profesional de esa biblioteca pública “de aprendizaje”, “educadora”: “una ruptura radical con el perfil del bibliotecario tradicional, porque la función de transmisión de la cultura de la información implica un cambio de paradigma [...]. Las actividades pedagógicas de las bibliotecas deben estar enfocadas en las necesidades de los usuarios. Las biblio-

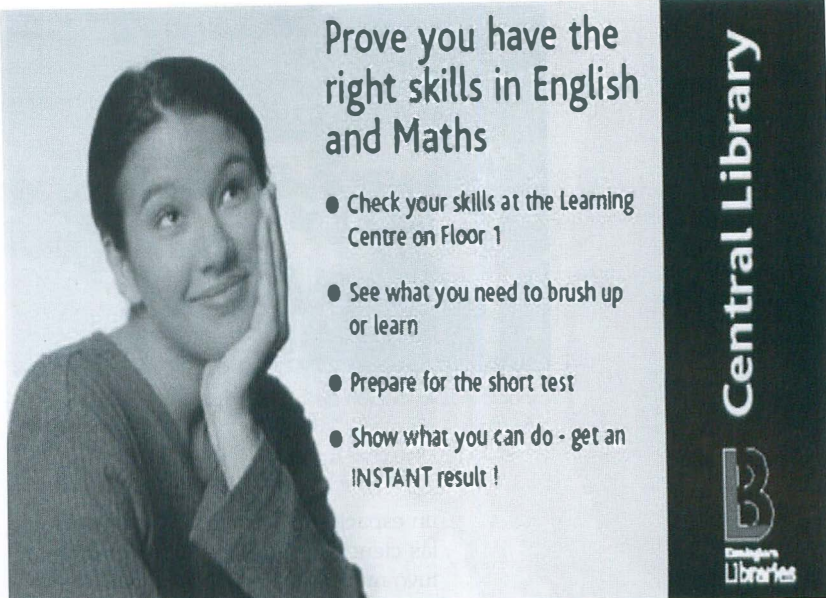
tecas que se establecen como atractivos lugares de aprendizaje, que apoyan el aprendizaje autónomo y que proponen una oferta de formación variada y enfocada, se sitúan en el prometedor camino de la *Teaching Library*. Para conseguirlo, los bibliotecarios encargados de las misiones pedagógicas y didácticas deben estar suficientemente cualificados y apoyados por su dirección" (6).

Gran Bretaña

En 2003 el gobierno publica *Framework for the Future: Libraries, Learning and Information in the Next Decade* (7), un plan estructural a diez años: una visión a medio plazo del desarrollo de la biblioteca, concebido en programas trienales con objetivos específicos e inversión anual. Contempla también un ambicioso plan de formación del personal. Chris Batt, director de la agencia británica para Museos, Biblioteca y Archivos, señalaba que la accesibilidad, la oferta de servicios personalizados adaptada a cada individuo, deben ser el eje de la nueva estrategia, dado que la biblioteca es, junto a otras instituciones, un depósito de recursos, esencial para la adquisición de saberes y el aprendizaje individual. Así, las tres principales áreas de trabajo que guiarán las bibliotecas públicas en estos y próximos años será "la promoción de la lectura y el aprendizaje no formal; acceso a habilidades digitales y servicios, incluyendo e-gobierno; medidas para hacer frente a la exclusión social, construyendo una identidad comunitaria y desarrollando la ciudadanía".

Es en este contexto donde nacen en 2002 las Idea Store (8) en Londres. Surgen con la pretensión de ser el primer lugar a donde la población recurra en búsqueda de información sobre cualquier aspecto de sus vidas y como lugar donde ejercitarse en unas nuevas habilidades. Se presentan como "la universidad de la esquina". Parten de que las bibliotecas han de competir no sólo con otras instituciones culturales o documentales sino con un entorno de "entretenimiento" muy desarrollado en las sociedades actuales y muy potenciada desde los propios centros comerciales. El objetivo es presentar la biblioteca como una "experiencia" (no solo cognitiva sino también emocional). Combinan el aprendizaje a lo largo de la vida con servicios culturales y todos los elementos tradicionalmente asociados a las bibliotecas (libros, DVD, CD...).

El modelo biblioteca centro de saber, lugar de aprendizaje a lo largo de la vida, es el elegido también, y de una manera ra-



Prove you have the right skills in English and Maths

- Check your skills at the Learning Centre on Floor 1
- See what you need to brush up or learn
- Prepare for the short test
- Show what you can do - get an INSTANT result !

Central Library
Libraries

Publicidad del Centro de Aprendizaje de la Biblioteca Central de Birmingham

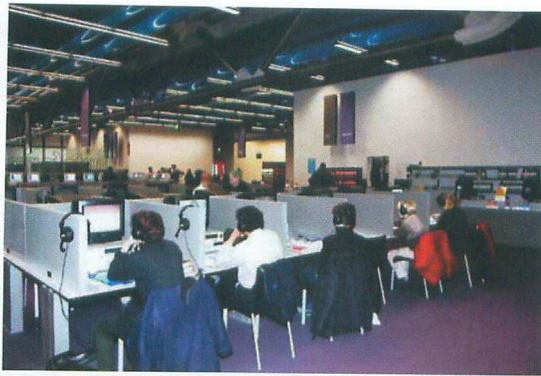
dical, por la Biblioteca de Birmingham (44% del millón de habitantes es menor de 30 años; índice de desempleo muy elevado entre los jóvenes; 20% de los adultos, analfabetos funcionales). La formación es la actividad central de esta biblioteca y sus sucursales con los Learning Centre (9).

Francia

Una biblioteca siempre tan innovadora como la Biblioteca pública de información del Centro Georges Pompidou, ya desde sus inicios en 1977 dispuso de un espacio de aprendizaje de lenguas (Laboratoire de langues) y ahora cuenta con el espacio Autoformation (10). Con el objeto de formarse o reactualizar los conocimientos sobre un tema se cuenta con herramientas específicas (CD-ROM, sitios de Internet, métodos de lenguas audio y vídeo). Los ámbitos son variados: lenguas (11), ofimática, código de circulación, contabilidad, dactilografía, management, ciencias y técnicas... Esas herramientas se dirigen a usuarios de diferentes niveles y motivaciones, pero están concebidas para un trabajo en solitario y la autonomía en el aprendizaje. El espacio Autoformación dispone de 120 lugares de trabajo (84 puestos informáticos, 18 puestos audio-vídeo y audio-DVD, 18 puestos audio), manuales, conexión a canales de televisión de otros países... y registra, como media, más de 750 usuarios por día.

Otra biblioteca también pionera en este terreno es la mediateca de la Ciudad de las Ciencias y de la Industria. En 1986, año de su apertura, presentaba *Didacthèque*,

Bpi



Espacio Autoformación de la Biblioteca pública de información (París)

un espacio de formación y divulgación de las ciencias y técnicas. En sus inicios estuvo muy dirigido a jóvenes, pues los propios programas informáticos de carácter educativo existentes en el mercado estaban, casi exclusivamente, dirigidos a este grupo poblacional. En el transcurso de los años fueron evolucionando y enriqueciéndose hasta llegar al actual espacio de formación denominado *Carrefour numérique* (cruce digital) (12).

En diciembre de 2005 la Biblioteca pública de información organizó la jornada profesional *Bibliotecas y autoformación. La formación a lo largo de la vida: ¿qué funciones para las bibliotecas en la hora del multimedia?* (13). La jornada sirvió para presentar los orígenes, evolución y estado actual de los dos espacios de formación que se acaban de reseñar y para presentar a otras bibliotecas, por supuesto más pequeñas, que se han internado en este ámbito de la biblioteca como compañera del aprendizaje autónomo: la mediateca de Lomme (en la aglomeración urbana de Lille) que trabaja conjuntamente con institutos y talleres externos de educación permanente, y otras experiencias que se llevan en Grenoble, Lorient, Melun y Rueil-Malmaison.

Pero tan importante como la presentación de estas experiencias fue el hecho de intentar dilucidar el sentido de diversos conceptos, por lo general con una fuerte carga ambigua, que comúnmente fluyen sin precisar muy bien sus alcances: autoformación, autodidactismo, educación permanente, educación a lo largo de la vida... Si en el caso del autodidacta siempre surge la figura de un mediador, ¿qué función puede desempeñar la biblioteca pública? Antes pudo ser la orientación hacia el libro adecuado, ahora puede ser la de concebir productos bibliotecarios. Sin olvidar, por supuesto, la mediación ideada como un servicio previo para ampliar y diversificar los públicos: la manera de clasi-

ficar los documentos, la señalización de espacios y colecciones, la ergonomía de catálogos y sitios web.

También esta jornada profesional sirvió para conocer mejor los proyectos que las bibliotecas francesas tejen en torno a la autoformación. Se presentaron los resultados de dos encuestas. Una, con cien bibliotecas participantes (casi todas públicas), pretendía mostrar la situación de las bibliotecas en este ámbito. Una de sus conclusiones es que si bien este tipo de servicio no está extremadamente extendido en las bibliotecas francesas, sí está en fase de convertirse en algo significativo. La segunda encuesta cuyos resultados se presentaron se centraba en el público del espacio Autoformación de la Biblioteca pública de información. Su lectura será sumamente interesante para los bibliotecarios interesados en el tema: motivaciones que, más allá de una sed voluntarista de conocimientos, se relacionan con la angustia o, en todo caso, necesidad urgente de mejorar las capacidades en un contexto profesional cada vez más agrio y exageradamente cambiante; la relación entre los usuarios de la autoformación y los bibliotecarios; el rol de mediación del personal de la biblioteca...

En esta rápida presentación de las experiencias que se están llevando a cabo en Francia en el ámbito de la autoformación, hay que mencionar el programa de trabajo que desde hace años lleva la Asociación para el desarrollo de los documentos digitales en bibliotecas (14): encuestas, jornadas profesionales de presentación de herramientas de autoformación multimedia off-line y on-line, selección de sitios de autoformación...

Coda

Las carencias educativas de la sociedad española (no menores que las de los países que se han reseñado) obligarían o, al menos, empujarían a las bibliotecas públicas a interesarse por prestar unos servicios que acompañen a los ciudadanos en sus necesidades de aprendizaje. En el próximo número de *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* se presentará un conjunto de experiencias europeas en este terreno. ◀

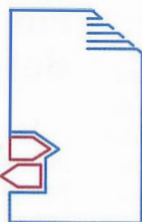
Notas

- (1) En distintas ocasiones *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* ha presentado las cifras que muestran el descenso del préstamo de libros en las bibliotecas públicas inglesas: de 563 millones en 1993 a 406 en 2003. Véase: GABEL. G.U.: *Les 25 ans du droit de prêt au Ro-*

- yaume-Uni. *Bulletin des Bibliothèques de France*. 2004, n. 5, pp. 122-123.
- (2) Versión en lengua inglesa: *Library Strategy 2010: policy for access to know*. Helsinki: Ministry of Education. 2003. (<http://www.minedu.fi>).
- (3) Kirjasto 10 (Biblioteca 10, que eso significa), abierta en 2005. una de las 37 bibliotecas sucursales de la Biblioteca de la Ciudad de Helsinki. Uno de sus objetivos es hacer más interactivo el espacio físico y virtual de la biblioteca. Estudios de grabación y edición, préstamo de instrumentos musicales, 78 horas de apertura semanal, 2.000 usuarios al día. Su lema: "Un lugar en el que utilizar, crear, presentar y publicar la cultura".
- (4) IGS (Information Gas Station), un servicio móvil que se instala de forma temporal en espacios muy frecuentados (estaciones de autobuses, centros comerciales, ...) donde el usuario puede formular cualquier tipo de consulta, a cualquier hora, por cualquier medio (teléfono, correo electrónico, chat, sms...). En *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA* léase el artículo "IGS: información en la carretera". n. 149. 2005. pp. 72-75. en el dossier *Proyectos de servicio bibliotecario más allá del equipamiento estable*, coordinado por Enric Vilagrosa, Ignasi Bonet y Ester Omella (figs.kirjastot.fi).
- (5) *Bibliothek 2007: Internationale Best-Practice-Recherche*. Gütersloh: Bertelsmann Stiftung, 2004.
- (6) SÜHL-STROHMENGER, W.: Bibliotheken in Deutschland auf dem Weg zur "Teaching Library". *Bix Der Bibliotheksindex 2006*, pp. 55-58 (www.b-i-t-online.de/pdf/BIX2006.pdf). Versión francesa: Les bibliothèques sur le chemin de la "Teaching Library". *Le fil Bibliothek*, n. 1. 2007 (www.goethe.de/Ins/fr/pär/prj/bib/arc/017/frindex.htm).
- (7) www.culture.gov.uk/Reference_library/Publications/archive_2003/framework_future.htm
- (8) www.ideastore.co.uk/
- (9) www.birmingham.gov.uk/centrallibrary.bcc
- (10) www.bpi.fr/uploadfile/autoformation.pdf
- (11) Actualmente ofrece la posibilidad de iniciarse o perfeccionar en la práctica de 207 lenguas. Para ello disponen de 680 métodos audio, 215 videos (métodos y películas en versión original con o sin subtítulos), 145 métodos en CD-Rom y sitios Internet, libros (métodos, tests, diccionarios, gramáticas, lecturas fáciles...).
- (12) Carrefour-numerique.cite-sciences.fr.
- (13) *Bibliothèques et Autoformation. La formation tout au long de la vie : quels rôles pour les bibliothèques à l'heure du multimédia?* Paris: Éditions de la Bibliothèque publique d'information. 2006.
- (14) Association pour le Développement des documents Numériques en bibliothèques (www.addnb.fr).

SIBADOC

SISTEMAS INFORMÁTICOS PARA BIBLIOTECAS
ARCHIVOS Y DOCUMENTACIÓN



Soluciones integrales en informática documental y servicios de información

Empresa especializada en análisis, gestión y tratamiento de la información ofrece:

- ✓ Programas de gestión para recursos de información y documentación
- ✓ Asistencias en catalogación, digitalización y organización de archivos, bibliotecas y centros de documentación
- ✓ Organización de cursos en tecnologías de la información y la documentación
- ✓ Desarrollo de aplicaciones a medida de gestión documental en tecnología .NET
- ✓ Servicios de alojamiento y gestión de dominios

Preparada para adquirir el compromiso que nuestros clientes requieren

Pedro Teixeira 9 · 28020 Madrid · Tlfno.: +34 91 598 35 84
Sanjurjo Badía, 130 · 36207 Vigo · Tlfno.: 670 910 841
sibadoc@sibadoc.com
www.sibadoc.com